Narration	Time
لبرے آفس کیلکس منز لِنکنگ پٹھ مِنی یتھ سپوکن ٹیوٹوریلس منز چھُ تُہند اِستقبال۔	00:00
یتھ ٹیوٹوریلس منز ہیچھو اسی درج ذیل کتھن مُتعلق:	00:06
کیلکس منز کتھ کنٔ ہیکو دویمین شیٹن ہُند حوالہٕ دِتھ۔	00:10
کیلکس منز کتھ کنٔ کرَو ہایپر لِنکن ہُند استعمال۔	00:13
یتھ چھِ اسی آپریٹنگ سسٹم پاٹھی اوبنٹو لینکس 10.04 ورجن تہٕ لبرے آفس سوٹ ورجن 3.3.4 رُک استعمال کران۔	00:17
اگرے توہہِ دوشوے سپریڈشیٹ سیو چھِ کرٕ متی، تیلہِ چھُ لبرے آفس کیلک توہہِ بیٚیس شیٹ چہِ اکہِ سیلہِ، موجوٗدٕ شیٹ چہِ سیلہِ ہنٛز ریفرینس یعنی حوالہٕ دِنک عمل کرنٕچ اِجازت دِوان۔	00:29
"Personal-Finance-Tracker.ods" کھولو۔	00:44
سانہِ فایل کہ شیٹ 1 نس منز، چھےٚ "Personal Finance Tracker" باپتھ سپریڈشیٹ شامِل آسان۔	00:49
ےٚ چھِ "Spent" تہٕ "Received" کالمن منز کینٛہہ رقم داخل کرٕمتی۔	00:55
وونیٛ، کرِو بالترتیب "Cost" تہٕ "Spent" کِہن اجزاہن ہُند ٹوٹل یعنی کُل جوڑ۔	01:04
C9 ریفرنسڈ یعنی حوالہٕ دِنہٕ آمِژ سیلہِ پٹھ کرِو کلِک تہٕ کرِو ٹایپ فارمولا "is equal to SUM" تہٕ بریکیٹن اندر "C3" کولن "C7" ۔	01:11
پتہٕ کرِ "Enter" کی پریس۔	01:24
D9 ریفرنسڈ سیلہِ پٹھ کرِو کلِک تہٕ اَمی فارمولا ہٕک استعمال کران کرِو ٹوٹل۔	01:27
وونیٛ، سیل ریفرینسنگ یعنی حوالہٕ دِنک استعمال کرِتھ کرَو اسی بیٚیس اکِس شیٹس پٹھ "Cost" تہٕ "Spent" ہِس منز کُل بقایا ظاہر۔	01:36
"Sheet 2" ٹیبس پٹھ کرِو کلِک۔	01:45
یہِ چھُ نوٚو شیٹ کھولان۔	01:48
وونیٛ کرِو A1 ریفرنسڈ سیلہِ پٹھ کلِک، تہٕ اتھ تحت کرِو عنوان "COMPONENT" ٹایپ۔	01:51
B1 ریفرنسڈ سیلہِ پٹھ کرِو کلِک، تہٕ اتھ تحت کرِو عنوان "BALANCE" ٹایپ۔	02:00
وونیٛ، کرِو heading ہِس تحت اجزاہن ہِند ناو درج۔	02:07
A3 ریفرنسڈ سیلہِ پٹھ کرِو کلِک تہٕ "COSTS" کرِو ٹایپ، اینٹر دبٲوِو۔	02:12

02:19	"COSTS"بوٕنہٕ کنہِ کٔرِو،A4 ریفرنسڈ سیلہِ منٛز بِیا کھ جُز درج۔
02:27	وونۍ کٔرِو خٲلی سیلہِ B3 لیس پێٹھ کلِک۔
02:31	عنوان"COST" تہٕ "SPENT"لٹس تحت آسہِ B3 تہٕ B4 ہس منٛز کُل balance یعنی بقایا۔
02:38	یێمِیُک حِساب اسہِ شیٖٹ 1 نس منٛز کوٚر رمُت اوس۔
02:41	یہِ سوٕری کرَو ریفرنسنگہِ ستۍ۔
02:44	سیل B3 منٛز سیل ریفرنس یعنی حوالہٕ بناونہٕ خٲطرٕ کٔرِو"Input line"نہِ بڑٕ ونہہ "equal to" آیکنس پێٹھ کلِک۔
02:53	وونۍ کٔرِو شیٖٹ ٹیبس منٛز "Sheet 1"نس پێٹھ کلِک۔
02:59	اتھ شیٖٹس منٛز کرَو أسۍ C9 نس پێٹھ کلِک، یتھ منٛز کالم "Costs" ہُک ٹوٹل چھُ۔
03:07	نوٹ کٔرِو، زِ"Input line"نہِ منٛز چھُ،"Sheet 1 dot C9" سٹیٹمینٹ ہاونہٕ یِوان۔
03:15	وونۍ کٔرِو"Input line"نہِ بڑٕ ونٹھ چیک مارکس پێٹھ کلِک۔
03:20	نوٹ کٔرِو، زِ"Sheet 1"نس منٛز "Costs" ہس بوٕنہٕ کنہِ چھُ ڈیٹا ہُک grand total یعنی مجموٗعی جوڑ "Sheet 2" ٹیبس منٛز B3 ریفرنسڈ سیلہِ منٛز پٲنۍ پانے دٲخل گومُت۔
03:34	یتھے پٲٹھۍ، ہێکو أسۍ ریفرینسنگ کہِ ذریعہِ باکین اجزاہن ہِنٛد grand total درج کٔرِتھ۔
03:41	اگرے زِیادٕ ڈیٹا ہس ستۍ وارِیاہ ڈیٹاشیٖٹ آسن، تێلہِ ہێکہِ ڈیٹا ہُک خلاصہٕ پیش کرنہٕ باپتھ ریفرنسنگ وارِیاہ فٲیدٕ منٛد بٔنِتھ۔
03:49	وونۍ ہێچھو زِ کیلک شیٖٹن منٛز کتھ کٔنۍ بناوو ہایپر لِنکہٕ۔
03:55	تُہۍ ہێکِو ہایپر لِنکن ہُنٛد استعمال... أکِس سپریڈ شیٖٹس اندر بِیا کھا کھ مقام، باقی فایلن یا یوٚتتھ تام، زِ ویب سایٹن پێٹھ گژھنہٕ خٲطرٕ تہِ کٔرِتھ۔
04:06	"Personal-Finance-Tracker.ods" ہس منٛز چھُ "personal finance tracker" شیٖٹ 1 نس منٛز تہٕ باقی کنٹینٹ چھُ "Sheet 2" وس منٛز۔
04:17	مأنِو زِ أسۍ چھِ Sheet 1 نہٕ پێٹھہٕ Sheet 2 وس منٛز گژھُن یژھان۔
04:22	سارِوۍ گوڈٕ کٔرِو"Sheet 1"نس پێٹھ کلِک۔
04:25	یێتہِ کٔرِو B14 ریفرنسڈ سیلہِ پێٹھ کلِک تہٕ "Sheet 2" کٔرِو درج۔
04:33	تُہۍ وُچھِو زِ ناو "Sheet 2" چھُ اِنپُٹ لاینہِ پێٹھ ظاہر گژھان۔

04:38	ووڈٕ کٔرِ واِن پُٹ لاینہِ منٛز ٹیکسٹ "Sheet 2" مُنتخب ۔
04:44	ٹیکسٹ مُنتخب کرنہٕ پتہٕ، کٔرِ وٹوٗل بارس منٛز "Hyperlink" آ یکنس پٹھ کلِک ۔
04:51	Hyperlink ڈایلاگ چھُ ظٲہر گژھان۔
04:55	دٕچھنہِ طرفہٕ کٔرِ و "Document" آپشن مُنتخب ۔
04:59	ڈایلاگ باکسس منٛز کٔرِ و "Target in document" آ یکنس پٹھ کلِک ۔
05:04	اکھنوٚ وڈایلاگ باکس "Target in document" چھُ ظٲہر گژھان ۔
05:08	ووڈٕ کٔرِ و، "Sheet" آپشنس بڑ ونٛٹھ "plus sign" نس پٹھ کلِک ۔
05:13	ڈایلاگ باکس یُس ظٲہر چھُ گژھان، اتھ منٛز کٔرِ و "Sheet 2" آپشنس پٹھ کلِک ۔
05:18	ووڈٕ کٔرِ و "Apply" ۔کس بٹنس پٹھ کلِک تہٕ پتہٕ کٔرِ و "Close" بٹنس پٹھ کلِک ۔
05:24	ووڈٕ کٔرِ و Hyperlink ڈایلاگ باکسس منٛز "Apply" آپشنس پٹھ کلِک تہٕ پتہٕ کٔرِ و "Close" بٹنس پٹھ کلِک ۔
05:32	سیلہِ منٛز چھُ نُمایاں ٹیکسٹ "Sheet 2" ہیتھ، "Sheet 1" ٹیب ظٲہر گژھان ۔
05:40	ووڈٕ ییٚلہِ أسی ٹیکسٹ "Sheet 2" وس پٹھ کلِک کرَ و، یہِ چھُ اسہِ براہِ راست اتھ شیٹس منٛز نِوان، یتھ منٛز اسہِ Cost ہس باپتھ بقایا دٲخل اوس کوٚ رمُت ۔
05:51	اسہِ بنوا کھ ہاپر لِنک ۔
05:55	ہاپر لِنک ہٹاونہٕ باپتھ کٔرِ وسارِوی بڑ ونٛٹھ ہاپر لِنکڈ ٹیکسٹ "Sheet 2" مُنتخب ۔
06:01	ووڈٕ کٔرِ ورایٹ کلِک تہٕ، کنٹیکسٹ مینوس منٛز کٔرِ و "Default Formatting" آپشنس پٹھ کلِک ۔
06:09	ٹیکسٹ چھُنہٕ ووڈٕ ہاپر لِنکڈ ۔
06:12	یہِ چھُ ووڈٕ بالکُل ڈاکیومینٹ ۔کس کُنہِ تہِ عام ٹیکسٹک پٲٹھی ۔
06:16	تبدیلی کرَ وانڈ و۔
06:20	أتھ ۂستی وٲتی أسی لبرے آفس کیلکس پٹھ مبنی یتھ سپوکن ٹیوٹوریل ۔کس اِختتامس پٹھ ۔
06:25	مختصرٕ ہیٚو چھ اسہِ زِ ۔کتھ کٔز کرَ و: کیلکس منٛز باقی شیٹ ریفرینس ۔
06:31	کیلکس منٛز کٔرِ و ہاپر لِنکن ہُنٛد استعمال۔
06:36	درج ذیل لنکس پٹھ دستیاب ویڈیوٗ چھو ۔
06:40	یہِ چھُ سپوکن ٹیوٹوریل پروجیکٹُک خلاصہٕ کران۔

06:43	اگرتوٚ ہہِ نِشہِ اصل بینڈ وِڈتھ دستیاب چھنہٕ تیٚلہِ ہیٚکوٚی تُہۍ یہِ ڈاوُن لوڈ کٔرِتھ تہِ وُچِھتھ۔
06:47	اِسپوٚکن ٹیوٹوریل پروجیکٹ ٹیم چھُ اِسپوٚکن ٹیوٹوریلک استعمال کٔرِتھ وٲرکشاپن ہُنٛد تہِ انعقاد کران۔
06:52	تہِ آن لاین اِمتحانس منٛز پاس گژھن والیٚن چھےٚ سنٛدیوان دِنہٕ۔
06:56	مزید تفصیلات باپتھ کٔرِو contact@spoken-tutorial.org ہس پیٚٹھ رٲبطہٕ۔
07:03	اِسپوٚکن ٹیوٹوریل چھُ ٹاک ٹوٗ آی اے ٹیچر پروجیکٹُک حِصہٕ۔
07:07	یتھ حکوٗمتہِ ہندکہِ وزارت برایہِ اِنسٲنی وسٲیِل وترقی چہِ قومی تعلیمی مِشن بذریعہِ آیٔ سی ٹی (ICT)ِ حماٲیتھ کٔرمِژ چھےٚ۔
07:15	مزید زانکٲری چھےٚ یتھ لنکس پیٚٹھ دستیاب۔ http://spoken-tutorial.org/NMEICT-Intro.
07:25	یہِ ٹیوٹوریلُک ترجمہٕ تہٕ صدا بندی چھےٚ مےٚ یعنی وجاہت احمدن کٔرمِژ۔ اسہِ سٟتۍ شریک روزنہٕ باپتھ سبٹھاہ شُکریہ۔